



TRUMPF



TRUMPF

Kodeks postępowania





Compliance jest dla TRUMPF zobowiązaniem, które wypełniamy każdego dnia. Nicola Leibinger-Kammüller

Szanowni Pracownicy,

słowo „compliance” oznacza odpowiedzialność za przestrzeganie prawa i przepisów.

Stosowanie się do zasad dotyczy nas wszystkich – pracowników, przełożonych i partnerów biznesowych. Zachowanie każdego z nas odgrywa dużą rolę w codziennym życiu zawodowym. W związku z tym jako zarząd firmy postanowiliśmy podsumować w niniejszym kodeksie postępowania podstawowe zasady, których wszyscy musimy przestrzegać w odniesieniu do nienagannego pod względem etycznym zachowania w kontaktach biznesowych. Kodeks postępowania ma być swojego rodzaju przewodnikiem w życiu codziennym, a zwłaszcza w sytuacjach krytycznych.

Jako zarząd firmy i rodzina przedsiębiorców chcemy, aby w naszej firmie panowała kultura, w której wszyscy przestrzegają zasad oraz mogą otwarcie wyrażać swoje wątpliwości i zadawać pytania. Każdy z nas powinien działać zgodnie z kodeksem postępowania oraz wartościami firmy TRUMPF.

Słowo „compliance” nie jest dla firmy TRUMPF modnym słowem, lecz wyrazem odpowiedzialności, którą każdy z nas codziennie ponosi. Jako zarząd firmy działamy zgodnie z tymi wartościami i czynimy wszystko, co w naszej mocy, aby pracownicy firmy TRUMPF robili to samo.

Bardzo dziękuję za Wasze zaangażowanie.

Nicola Leibinger-Kammüller
Przewodnicząca Zarządu



Drodzy pracownicy,

Compliance to kwestia postawy.

Kodeks postępowania firmy TRUMPF oraz nasze wartości stanowią fundament naszego wspólnego przekonania do Compliance. Kształtują one kulturę naszej codziennej pracy i wyrażają naszą postawę.

Kto nie ma pewności, czy jego postępowanie jest bez zarzutu, powinien kierować się tymi zasadami oraz wsłuchiwać się w wewnętrzne przeczucie. Intuicyjne działanie oparte na dobrej wierze jest najczęściej najlepszym wyborem. Zaufajcie swojemu instynktowi!

W tym kontekście ważne jest również wzorowe postępowanie naszego kierownictwa. W kwestii Compliance musimy jednoznacznie trzymać się zasad i zapewniać zgodność z kodeksem postępowania oraz wartościami firmy TRUMPF.

Trwała kultura Compliance jest naszym wspólnym celem. Jest to najlepszy sposób zapobiegania naruszeniom zasad i gwarant naszego długotrwałego sukcesu.

Wspólnie możemy na stałe osadzić Compliance w naszej kulturze przedsiębiorstwa jako podstawową zasadę codziennej pracy. Zróbmy to!.

W firmie TRUMPF wszyscy postępują zgodnie z zasadami Compliance!

Christian Greger
Chief Compliance Officer i General Counsel

Zawartość

01



O naszym kodeksie postępowania

Po co nam kodeks postępowania? 09

Dla kogo przeznaczony jest kodeks postępowania? 09

02



Nasze zasady postępowania

Nasza naczelną zasadą: działamy w zgodzie z prawem. 12

Nasze postępowanie jako członka społeczeństwa: przejmujemy społeczną odpowiedzialność. 13

Nasze postępowanie w codziennej działalności: zawsze postępujemy uczciwie. 16

03



Przestrzeganie naszego kodeksu postępowania

Jak mogę zgłosić nieprawidłowości lub uwagi? 32

Co następuje po zgłoszeniu nieprawidłowości lub uwag? 34

Pomoc w podejmowaniu decyzji 35



01

O naszym kodeksie postępowania

Po co nam kodeks postępowania?

Kodeks postępowania ma służyć jako przewodnik dla każdego pracownika firmy TRUMPF, w jaki sposób unikać niepożądanego zachowania. Z tego powodu kodeks zawiera podstawowe zasady postępowania w codziennym życiu zawodowym. Ma to na celu zagwarantowanie, że wszyscy w firmie TRUMPF zachowują się etycznie i odpowiedzialnie.

Dla kogo przeznaczony jest kodeks postępowania?

Wszyscy pracownicy firmy TRUMPF – niezależnie, na jakiej pozycji czy w jakim miejscu na świecie – muszą stosować się do naszych zasad postępowania. Ponadto wszyscy przełożeni muszą także udzielać wskazówek i wsparcia, aby umożliwić pracownikom podejmowanie właściwych decyzji i zachowywanie się we właściwy sposób.





02

Nasze zasady postępowania

Nasza naczelną zasadą:

działamy w zgodzie z prawem.

12

Nasze postępowanie jako członka społeczeństwa:

przejmujemy społeczną odpowiedzialność.

Prawa człowieka

13

Środowisko

14

Darowizny i sponsoring

15

Nasze postępowanie w codziennej działalności:

zawsze postępujemy uczciwie.

Przeciwdziałanie korupcji

16

Upominki, zaproszenia i inne korzyści

17

Unikanie konfliktu interesów

18

Uczciwa konkurencja

19

Prawidłowe dokumentowanie

20

Prawo podatkowe i celne

21

Prawo z zakresu handlu zagranicznego i kontroli eksportu

22

Zakaz prania pieniędzy i finansowania terroryzmu

23

Bezpieczeństwo i higiena pracy

24

Zgodność produktu

25

Ochrona danych

26

Ochrona tajemnicy przedsiębiorstwa

27

Cyberbezpieczeństwo

28

Własność firmy

29

Naczelna zasada: działamy w zgodzie z prawem.

O co chodzi?

Postępowanie niezgodne z prawem nie leży w interesie firmy TRUMPF, ponieważ jest nieetyczne, może prowadzić do utraty reputacji oraz skutkować karami.

Nasza zasada

Przestrzeganie prawa jest zgodne z naszymi podstawowymi wartościami – we wszystkich krajach, w których prowadzimy działalność. Pracownicy postępujący niezgodnie z prawem muszą być świadomi, że sami podlegają odpowiedzialności karnej. Zatem zachowanie zgodne z prawem służy także ochronie własnej pracownika.

Co to dla mnie oznacza?

- Zapoznając się z przepisami obowiązującymi w moim obszarze odpowiedzialności i przestrzegam ich.
- W razie wątpliwości kontaktuję się z przełożonym, lokalnym Compliance Officer w spółce córce, Compliance Team lub specjalistami firmy TRUMPF odpowiedzialnymi za dany obszar.

Przykład

Partner biznesowy daje Ci wartościowy prezent na święta Bożego Narodzenia.



Dlaczego może być to problematyczne?

Może to być przypadek przekupstwa. Nawet jeśli uważasz, że prezent nie wpłynie w niewłaściwy sposób na Twoją decyzję biznesową, jego wartość nie powinna przekraczać wytycznych określonych w obowiązujących normach. W razie wątpliwości należy odmówić przyjęcia prezentu. Jeśli nie jest to możliwe, na przykład dlatego, że w danej sytuacji byłoby to uznane za niegrzeczne lub zbyt skomplikowane, należy poinformować o tym przełożonego i uzgodnić sposób dalszego postępowania. Transparentność jest priorytetem.

Nasze postępowanie jako członka społeczeństwa: przejmujemy społeczną odpowiedzialność.

Prawa człowieka

O co chodzi?

Powszechna Deklaracja Praw Człowieka Organizacji Narodów Zjednoczonych określa wymagania i oczekiwania społeczności międzynarodowej w zakresie poszanowania i przestrzegania praw człowieka.

Nasza zasada

Szanujemy, chronimy i promujemy obowiązujące na całym świecie przepisy dotyczące ochrony praw człowieka. Wszystkie prawa człowieka mają taką samą wartość, a następujące prawa mają szczególne znaczenie dla firmy TRUMPF:

- Prawo do równości szans i niedyskryminacji
- Zakaz wszelkich form pracy nieletnich i pracy przymusowej
- Prawo do wolności wypowiedzi i informacji oraz do tworzenia i przystępowania do stowarzyszeń zawodowych
- Prawo do ochrony zdrowia i bezpieczeństwa oraz standardy pracownicze i socjalne

Dotyczy to nie tylko współpracy w obrębie firmy TRUMPF, lecz także zachowania wobec naszych partnerów biznesowych.

Co to dla mnie oznacza?

- Przestrzegam zasad równości szans i równego zachowania. Nikogo nie dyskryminuję oraz nie toleruję dyskryminacji ze względu na płeć, kolor skóry, narodowość, przekonania polityczne, pochodzenie etniczne lub społeczne, religię, wiek, orientację seksualną ani z jakichkolwiek innych powodów.
- Jeśli otrzymuję sygnały o naruszeniach praw człowieka w moim środowisku zawodowym, staram się im zapobiegać lub je powstrzymać. W razie potrzeby zwracam się do Compliance Team.

Przykład

Pracujesz w dziale zakupów i otrzymujesz sygnał, że jeden z poddostawców używa złota pochodzącego z kopalni w Kongo, w których tolerowana jest praca dzieci.

Dlaczego może być to problematyczne?

Takie postępowanie nie jest zgodne z wartościami firmy TRUMPF. Należy zweryfikować relacje biznesowe z danym partnerem biznesowym i w razie potrzeby podjąć odpowiednie działania.

Nasze postępowanie jako członka społeczeństwa: przejmujemy społeczną odpowiedzialność.

Środowisko

O co chodzi?

W ramach odpowiedzialności wobec przyszłych pokoleń firma TRUMPF uważa, że rozważne korzystanie z energii, materiałów i zasobów ma podstawowe znaczenie dla uniknięcia w jak największym stopniu negatywnego wpływu na środowisko.

Nasza zasada

TRUMPF jest wiodącą na świecie firmą technologiczną. Wysokie wymagania dotyczące naszych produktów i procesów obejmują również zakres wykorzystania energii i zasobów. Dlatego wyznaczamy sobie ambitne, globalne cele w zakresie ochrony klimatu i za pomocą naszej strategii klimatycznej wspieramy cele międzynarodowych porozumień klimatycznych. Z tego powodu szczególne znaczenie ma dla nas długofalowe ograniczanie zużycia zasobów oraz

stosowanie i tworzenie wydajnych technologii. Wpływ naszej działalności na środowisko należy ograniczyć do minimum.

Co to dla mnie oznacza?

- Podczas mojej codziennej pracy korzystam z zasobów i energii w sposób oszczędny i zrównoważony.
- Gdy tylko jest to możliwe, w swojej pracy uwzględniam kwestie środowiskowe.

Masz pomysł, w jaki sposób można jeszcze bardziej ograniczyć zużycie zasobów w Twoim obszarze działalności?

Poinformuj o swoim pomyśle przełożonego i zespół specjalistów firmy TRUMPF odpowiedzialnych za kwestie zrównoważonego rozwoju.



Nasze postępowanie jako członka społeczeństwa: przejmujemy społeczną odpowiedzialność.

Darowizny i sponsoring

O co chodzi?

Firma TRUMPF jest firmą rodzinną, która myśli perspektywicznie i postępuje odpowiedzialnie. Opierając się na tym przekonaniu, firma TRUMPF z jednej strony przekazuje darowizny, tzn. dobrowolne wpłaty, nie otrzymując w zamian żadnych korzyści, w celu stworzenia pozytywnej wartości dla nas wszystkich oraz dla społeczeństwa. Z drugiej strony firma TRUMPF przyznaje środki finansowe w ramach sponsoringu, tzn. wpłaty w zamian za uzgodnione w umowie świadczenie, za pomocą których firma TRUMPF realizuje swoje własne cele związane z reklamą lub w zakresie public relations.

Nasza zasada

W firmie TRUMPF darowizny i działania sponsoringowe przyznawane są wyłącznie zgodnie z przepisami ustawowymi. Dotyczy to zarówno tematów, które są brane pod uwagę w działaniach związanych z darowiznami i sponsoringiem, jak i wyboru odbiorców lub partnerów sponsorujących oraz procedur, które muszą być przestrzegane przez każdą osobę zaangażowaną w działania związane z darowiznami i sponsoringiem. Naszym celem jest zapewnienie jednolitej strategii oraz ochrony reputacji firmy TRUMPF w przestrzeni publicznej.

Co to dla mnie oznacza?

- W przypadku planowanej darowizny lub działań sponsoringowych przestrzegam przepisów dotyczących darowizn i działań sponsoringowych.
- W razie pytań zwracam się do przełożonego, lokalnego Compliance Officer spółki córki lub specjalistów firmy TRUMPF odpowiedzialnych za darowizny i sponsoring.

Przykład

Organizator zbiórki charytatywnej muzeum prosi o sponsoring wystawy planowanej na wiosnę lub klient prosi o darowiznę na rzecz swojego klubu sportowego.

Dlaczego może być to problematyczne?

Jeśli uprzednio nie zostanie wyjaśnione ze specjalistami firmy TRUMPF odpowiedzialnymi za darowizny i sponsoring, czy i w jakiej formie sponsorowanie lub darowizna są dozwolone, wymagania podatkowe, prawne oraz wewnętrzne firmy TRUMPF nie są w tym przypadku przestrzegane.

Nasze postępowanie w codziennej działalności: zawsze postępujemy uczciwie.

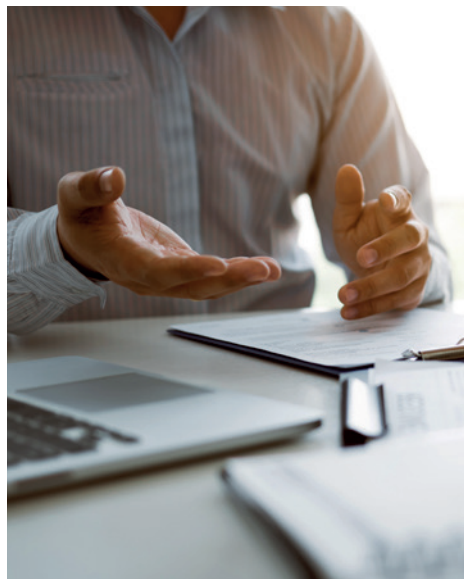
Przeciwdziałanie korupcji

O co chodzi?

Korupcja to każde nadużycie zaufania w celu uzyskania korzyści osobistych. Prowadzi to do podejmowania decyzji opartych na subiektywnych odczuciach, zaskórceniu konkurencję, a tym samym szkodzi firmie. Dlatego korupcja jest niedopuszczalna.

Nasza zasada

Sprzeciwiamy się korupcji. Nie przyznajemy ani nie przyjmujemy żadnych nieuzasadnionych korzyści od naszych partnerów biznesowych. W celu uniknięcia choćby podejrzeń korupcji nasze postępowanie jest zawsze transparentne.



Co to dla mnie oznacza?

- Nigdy nie przekupuję innych i nie daję się przekupić.
- W razie wątpliwości kontaktuję się z przełożonym, lokalnym Compliance Officer spółki córki lub Compliance Team.
- Jeśli otrzymuję sygnały dotyczące korupcji, natychmiast je zgłaszam.

Przykład

Pracujesz w dziale sprzedaży firmy TRUMPF i chcesz skorzystać z usług pośrednika. Pośrednik proponuje swoje usługi bez pisemnej umowy dotyczącej prowizji — według pośrednika w ten sposób jest się o wiele bardziej elastycznym.

Takie postępowanie jest nieprawidłowe.

Prowizje i wynagrodzenia dla handlowców, pośredników lub doradców wymagają pisemnej umowy, mogą być wypłacane wyłącznie za dozwolone i faktycznie wykonane usługi oraz muszą być proporcjonalne do tych usług.

Nasze postępowanie w codziennej działalności: zawsze postępujemy uczciwie.

Upominki, zaproszenia i inne korzyści

O co chodzi?

Przyjmowanie i przekazywanie prezentów, zaproszeń i innych korzyści od lub dla partnerów biznesowych oraz urzędników państwowych w zamian za nieuzasadnione przysługi jest zabronione. Jednakże: dozwolone są zwyczajowe oznaki uprzejmości, gościnności lub ogólnego uznania dla partnera biznesowego. Kosztowne lub udzielane w tajemnicy darowizny są jednak podejrzane i mogą być powodem wszczęcia dochodzenia przez prokuraturę.

Nasza zasada

Prezenty, zaproszenia i inne darowizny są dopuszczalne w ramach ogólnie przyjętych norm etycznych. Jednak nie wolno ich wręczać ani przyjmować w taki sposób, który mógłby zostać mylnie zinterpretowany jako wywieranie niewłaściwego wpływu. Należy wykazać szczególnie restrykcyjne podejście wobec urzędników państwowych. Należy stosować się do odpowiednich wytycznych.

Co to dla mnie oznacza?

- Znam odpowiednie wytyczne i ściśle ich przestrzegam.
- Sprawdzam, czy obdarowujący lub obdarowany jest urzędnikiem państwowym.
- W razie wątpliwości kontaktuję się z przełożonym, lokalnym Compliance Officer spółki córki lub Compliance Team.

Przykład

Pracujesz w dziale zakupów firmy TRUMPF. Dostawca zaprasza Cię na weekend w hotelu w ramach corocznej wymiany doświadczeń. W sobotę program przewiduje bogaty program rekreacyjny, natomiast wymiana doświadczeń ma odbyć się godzinę przed wyjazdem w niedzielę.

Dlaczego może być to problematyczne?

Wymiana doświadczeń pomiędzy nabywcami i dostawcami jest powszechna. W proponowanym programie konferencji na pierwszy plan wysunięto bogaty program rekreacyjny i pobyt w hotelu. Tematy zawodowe schodzą na dalszy plan. Może to sprawiać wrażenie przekupstwa i łapownictwa. Z tego powodu należy odmówić.

Nasze postępowanie w codziennej działalności: zawsze postępujemy uczciwie.

Unikanie konfliktu interesów

O co chodzi?

Istnieje potencjalny konflikt interesów, gdy osobiste interesy pracownika firmy TRUMPF są lub mogą być w konflikcie z interesami firmy TRUMPF. Konflikty interesów mogą wynikać w szczególności z działalności dodatkowej pracownika firmy TRUMPF lub z osobistych relacji między pracownikami firmy TRUMPF a partnerami biznesowymi.

Nasza zasada

Ścisłe oddzielamy interesy zawodowe i osobiste oraz nie wykorzystujemy naszej działalności w firmie TRUMPF do osiągnięcia korzyści osobistych.

Co to dla mnie oznacza?

- Unikam choćby pozorów konfliktu interesów i ujawniam wszelkie pozorne lub rzeczywiste konflikty interesów swojemu przełożonemu.

- Nie zatrudniam partnerów biznesowych firmy TRUMPF do celów prywatnych.
- Nie preferuję danego partnera biznesowego ze względów osobistych.
- Przed podjęciem drugiej pracy lub nabyciem udziałów finansowych w firmie konkurencyjnej, u klienta lub dostawcy uzyskuję zgodę mojego przełożonego i działu HR.
- W razie wątpliwości kontaktuję się z przełożonym, lokalnym Compliance Officer spółki córki lub Compliance Team.

Przykład

W ramach pracy sprawdzasz oferty kilku dostawców. Stwierdzasz, że najlepsza oferta pochodzi z firmy dobrego znajomego.

Dlaczego może być to problematyczne?

Istnieje ryzyko przedłożenia własnych interesów nad interesami firmy TRUMPF. Należy rozdzielać interesy prywatne i zawodowe. Dlatego należy poinformować przełożonego o zaistniałej sytuacji i wycofać się z procesu podejmowania decyzji, aby uniknąć choćby pozorów konfliktu interesów.



Nasze postępowanie w codziennej działalności: zawsze postępujemy uczciwie.

Uczciwa konkurencja

O co chodzi?

Uczciwa i wolna konkurencja jest chroniona przez obowiązujące przepisy dotyczące konkurencji i przeciwdziałania praktykom monopolistycznym. Gwarantują one, że nie dojdzie do zakłócenia konkurencji na rynku poprzez nadmierne jej ograniczenie. W szczególności zabronione jest omawianie cen i warunków, podział rynków, klientów lub obszarów oraz strategii biznesowych. W związku z tym niedopuszczalne są nie tylko dosłowne omówienia, lecz także uzgodnione sposoby zachowania. Naruszenie tych zakazów jest konsekwentnie ścigane przez urząd antymonopolowy i może skutkować surowymi grzywnami i karami.

Nasza zasada

Nie uzgadniamy zachowań konkurencyjnych z konkurentami, lecz prowadzimy działalność wyłącznie w oparciu o zasadę wolnej konkurencji. Przestrzegamy przepisów o ochronie konkurencji.

Co to dla mnie oznacza?

Nigdy nie rozmawiam z konkurencją na poniższe tematy:

- Ceny i inne warunki
- Podział rynku, klienta lub obszaru
- Uczestniczenie lub nieuczestniczenie w przetargach

W razie wątpliwości kontaktuję się z przełożonym, lokalnym Compliance Officer spółki córki lub Compliance Team.

Przykład

Na targach branżowych rozmawiasz z pracownikiem konkurencji. Twój rozmówca próbuje uzyskać od Ciebie informacje o cenach.

Dlaczego może być to problematyczne?

Taka rozmowa stanowiłaby naruszenie obowiązujących przepisów dotyczących konkurencji i przeciwdziałania praktykom monopolistycznym oraz mogłaby mieć poważne konsekwencje zarówno dla pracownika, jak i firmy TRUMPF. Natychmiast i jednoznacznie wyjaśnij swojemu rozmówcy, że nie zamierzasz rozmawiać na ten temat. Przerwij rozmowę, udokumentuj sytuację i poinformuj o tym Compliance Team.

Nasze postępowanie w codziennej działalności: zawsze postępujemy uczciwie.

Prawidłowe dokumentowanie

O co chodzi?

Prawie wszystkie informacje, które gromadzimy podczas naszej pracy, są rejestrowane. Prawidłowe prowadzenie dokumentacji służy celom wewnętrznym, takim jak opracowywaniu strategii lub przygotowywaniu prognoz, a także planowaniu, zarządzaniu i kontroli. Ponadto prawidłowe prowadzenie dokumentacji służy budowaniu i utrzymywaniu zaufania w relacjach z instytucjami rządowymi, opinią publiczną i naszymi partnerami biznesowymi. W tym kontekście są one niezbędne z punktu widzenia prawa handlowego i podatkowego.

Nasza zasada

Prowadzimy nasze księgi i rejestry w sposób kompletny, prawidłowy, terminowy, zgodny z faktami i warunkami ogólnymi. Przestrzegamy prawidłowego sposobu przedstawiania faktów i wyrażamy się w sposób rzeczowy.



Co to dla mnie oznacza?

- Dokumentuję wszystkie zdarzenia biznesowe w sposób prawidłowy, kompletny i terminowy.
- Nie rejestruję żadnych fałszywych informacji.
- Nie manipuluję zapisami ani nie pomijam żadnych informacji, aby przebieg zdarzenia przedstawiał się w innym świetle.
- Prawidłowo rejestruję swój czas pracy i aktualizuję swoje dane osobowe.
- W razie wątpliwości kontaktuję się z przełożonym, lokalnym Compliance Officer spółki córki, Compliance Team lub specjalistami firmy TRUMPF odpowiedzialnymi za dany obszar.

Przykład

Faktura za zamówioną maszynę została wystawiona klientowi i zaksięgowana na dzień 20 grudnia. Aby móc otrzymać dotację na zakup maszyny, klient chce, aby pierwotna faktura została anulowana, a nowa faktura została wystawiona na dzień 24 stycznia.

Prosimy o powstrzymanie się od takich działań. Zapisy niezgodne ze stanem faktycznym mogą mieć poważne konsekwencje, a w podanym przykładzie nawet konsekwencje karne.

Nasze postępowanie w codziennej działalności: zawsze postępujemy uczciwie.

Prawo podatkowe i celne

O co chodzi?

Podatki stanowią istotny wkład w funkcjonowanie państwa. Przepisy podatkowe obejmują m.in. przepisy dotyczące podatku dochodowego od osób prawnych, podatku od wynagrodzeń i podatku obrotowego, natomiast przepisy celne obejmują m.in. cła należne z tytułu importu towarów. Przestrzeganie przepisów podatkowych i celnych buduje zaufanie wśród partnerów biznesowych, urzędów finansowych i opinii publicznej. Przestrzeganie tych przepisów jest przedmiotem regularnych kontroli przeprowadzanych przez urzędy. W przypadku naruszenia przepisów grożą poważne sankcje.

Nasza zasada

Przestrzegamy obowiązujących przepisów podatkowych i celnych. W tym celu konieczne jest prawidłowe i terminowe składanie deklaracji dotyczących podatków i opłat celnych oraz prawidłowe uiszczanie naliczonych podatków i opłat celnych.

Co to dla mnie oznacza?

- W razie niejasności zasięgam opinii specjalistów firmy TRUMPF odpowiedzialnych za przepisy podatkowe i celne.
- W przypadku otrzymania sygnału o możliwym naruszeniu przepisów podatkowych lub celnych kontaktuję się z przełożonym, lokalnym Compliance Officer spółki córki, Compliance Team lub specjalistami firmy TRUMPF odpowiedzialnymi za dany obszar.

Przykład

Klient, który sam importuje maszynę, prosi nas o wystawienie faktury na niższą wartość niż ta, którą wystawiliśmy za import. Może on rzekomo zlecić import maszyny po niższej cenie.

Wyjaśnij klientowi, że firma TRUMPF nie może wystawić faktury, której wartość jest niższa niż kwota określona w umowie. W przeciwnym razie firma TRUMPF przyczyniłaby się w ten sposób do uszczuplenia podatków.

Nasze postępowanie w codziennej działalności: zawsze postępujemy uczciwie.

Prawo dot. handlu zagranicznego i kontroli eksportu

O co chodzi?

Przestrzeganie przepisów dotyczących handlu zagranicznego ma dla przedsiębiorstwa działającego na całym świecie, jakim jest firma TRUMPF, znaczenie podstawowe. Podczas eksportu towarów, technologii i oprogramowania należy przestrzegać przepisów dotyczących handlu zagranicznego. Czy wymagane jest zezwolenie lub czy istnieje zakaz zależy zasadniczo od tego, co, gdzie i komu jest dostarczane oraz do jakich celów dane towary są przeznaczone. W związku z tym dokonuje się przeglądu istniejących embarg, wykazów sankcji i końcowego wykorzystania towarów podwójnego zastosowania.

Nasza zasada

Przestrzegamy wszystkich przepisów dotyczących handlu transgranicznego. Dotyczy to przede wszystkim przestrzegania istniejących ograniczeń

w imporcie i eksporcie oraz uzyskiwania niezbędnych zezwoleń.

Co to dla mnie oznacza?

- W razie jakichkolwiek niejasności zasięgam opinii specjalistów firmy TRUMPF odpowiedzialnych za prawo dot. handlu zagranicznego i kontrolę eksportu.
- W przypadku otrzymania sygnału o możliwym naruszeniu przepisów dotyczących handlu zagranicznego kontaktuję się z przełożonym, lokalnym Compliance Officer spółki córki, Compliance Team lub specjalistami firmy TRUMPF odpowiedzialnymi za dany obszar.

Przykład

Otrzymujesz zapytanie od potencjalnego klienta o dostarczeniu lasera do kraju, który według Twojej wiedzy jest objęty embargiem.



Należy wyjaśnić ze specjalistami firmy TRUMPF z zakresu prawa obowiązującego w handlu zagranicznym i kontroli eksportu, jakie ograniczenia eksportowe obowiązują w kraju, do którego mają być dostarczane towary. Przed ostatecznym wyjaśnieniem sytuacji nie należy zawierać żadnych umów zobowiązujących firmę TRUMPF do eksportu do tego kraju.

Nasze postępowanie w codziennej działalności: zawsze postępujemy uczciwie.

Zakaz prania pieniędzy i finansowania terroryzmu

O co chodzi?

Prawie wszystkie kraje świata mają przepisy o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu. Pranie pieniędzy to każda transakcja mająca na celu ukrycie pochodzenia nielegalnie zdobytych środków, aby umożliwić ich przepływ w legalnym obiegu finansowym i gospodarczym. Nielegalne pieniądze powstają np. w związku z łapówkami. Finansowanie terroryzmu ma miejsce wtedy, gdy fundusze lub inne aktywa prawne są przekazywane osobom lub organizacjom terrorystycznym w celu prowadzenia działalności terrorystycznej. Zarówno pranie pieniędzy, jak również finansowanie terroryzmu może skutkować surowymi karami.

Nasza zasada

Przestrzegamy przepisów prawnych. Naszym celem jest utrzymywanie relacji biznesowych wyłącznie z poważnymi partnerami, którzy przestrzegają przepisów dotyczących przeciwdziałania praniu pieniędzy i terroryzmu.

Co to dla mnie oznacza?

- Znam kluczowe wytyczne i ściśle ich przestrzegam.
- Jeśli podejrzewam pranie pieniędzy lub finansowanie terroryzmu, natychmiast wstrzymuję transakcję i kontaktuję się ze swoim przełożonym, lokalnym Compliance Officer spółki córki lub Compliance Team.

Przykład

Dostawca z siedzibą na Węgrzech prosi o uregulowanie rachunku na konto w Belgii.

Dlaczego może być to problematyczne?

W ten sposób firma TRUMPF może przyczynić się do uszczuplenia podatków oraz ewentualnie do ukrywania pochodzenia nielegalnie zdobytych pieniędzy. Taka prośba wymaga wyjaśnienia. Nie przyjmuj propozycji bez zastanowienia, lecz zapytaj dostawcę, dlaczego nie chce, aby pieniądze zostały przelane na konto na Węgrzech. Skonsultuj się z Compliance Team odnośnie dalszych działań w tej kwestii.

Nasze postępowanie w codziennej działalności: zawsze postępujemy uczciwie.

Bezpieczeństwo i higiena pracy

O co chodzi?

Oprócz tego, że bezpieczeństwo fizyczne wszystkich pracowników jest naszym najwyższym priorytetem, również bezpieczeństwo pracy ma istotny wpływ na jej wydajność i jakość, a także na zewnętrzny wizerunek firmy TRUMPF oraz zaufanie klientów do marki. Przyczyna większości wypadków tkwi w zachowaniu człowieka. Dlatego każdy pracownik przyczynia się do bezpieczeństwa pracy i zapobiegania wypadkom, nie narażając siebie ani innych na niebezpieczeństwo.

Nasza zasada

W razie wątpliwości bezpieczeństwo ma zawsze pierwszeństwo.



Co to dla mnie oznacza?

- Rozpoznaję źródła zagrożeń oraz uważnie i regularnie oceniam swoje środowisko pracy.
- Zgłaszam niebezpieczne sytuacje, zdarzenia potencjalnie wypadkowe i wszelkiego rodzaju wypadki.
- W razie wątpliwości kontaktuję się z przełożonym, lokalnym Compliance Officer w spółce córce, Compliance Team lub specjalistami firmy TRUMPF odpowiedzialnymi za dany obszar.

Przykład

Jesteś technikiem serwisowym i instalujesz obrabiarkę u klienta. Ze względu na nieprzewidziane okoliczności instalacja maszyny trwa dłużej niż przewidywano. Obawiając się, że nie będziesz w stanie dotrzymać terminów, klient wywiera na Ciebie presję, abyś wykonał pracę na czas, prosząc Cię o mniej rygorystyczne przestrzeganie przepisów bezpieczeństwa.

Poinformuj swojego przełożonego o sytuacji. Kontynuuj spokojnie swoją pracę. Konsekwentnie przestrzegaj przepisów bezpieczeństwa i zawsze przedkładaj bezpieczeństwo nad dotrzymywanie terminów.

Nasze postępowanie w codziennej działalności: zawsze postępujemy uczciwie.

Zgodność produktu

O co chodzi?

Każdy z produktów wprowadzanych na rynek musi spełniać wysokie standardy bezpieczeństwa. Tylko w ten sposób można zagwarantować, że produkt używany zgodnie z jego przeznaczeniem jest bezpieczny oraz nie stanowi zagrożenia dla zdrowia, bezpieczeństwa lub środowiska.

Nasza zasada

Przywiązujemy najwyższą wagę do bezpieczeństwa naszych produktów. Nasze produkty i ich koncepcje bezpieczeństwa są opracowywane zgodnie z aktualnym stanem wiedzy. Obserwujemy nasze produkty na rynkach całego świata. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek nieprawidłowości podejmujemy odpowiednie działania.



Co to dla mnie oznacza?

- Jeśli zauważę, że nasze produkty mogą stanowić zagrożenie lub wytyczne nie są przestrzegane, podejmuję działania zaradcze.
- W razie wątpliwości kontaktuję się z przełożonym i specjalistami firmy TRUMPF odpowiedzialnymi za zgodność produktu z przepisami.

Przykład

Pracujesz w dziale sprzedaży firmy TRUMPF i chcesz sprzedać maszynę amerykańskiej firmie. Klient chce eksploatować maszynę w Brazylii. Klient chce zrezygnować z przestrzegania brazylijskiej Dyrektywy Maszynowej i powołuje się na specyfikacje oraz przepisy wewnętrzne swojej firmy.

Takie postępowanie jest nieprawidłowe.

Nawet w drodze porozumienia nie można uchylić obowiązujących przepisów prawa. Wszystkie maszyny eksploatowane w Brazylii podlegają obowiązkowo brazylijskiej Dyrektywie Maszynowej.

Nasze postępowanie w codziennej działalności: zawsze postępujemy uczciwie.

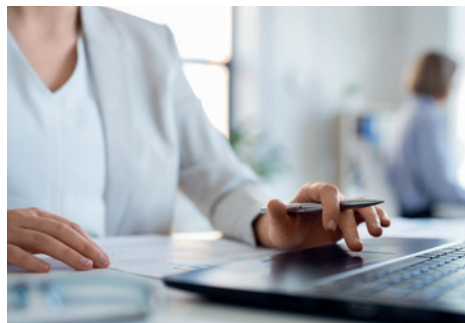
Ochrona danych

Co to znaczy?

Celem ochrony danych jest ochrona osób fizycznych przed samowolnym przetwarzaniem ich danych osobowych. Dane osobowe to wszelkie dane, które umożliwiają bezpośrednią lub pośrednią identyfikację danej osoby. Przetwarzanie i inne wykorzystywanie danych osobowych podlega specjalnym przepisom prawnym. W związku z tym dane osobowe mogą być wykorzystywane wyłącznie w określonym celu. Ponadto wykorzystanie danych osobowych wymaga zgody osoby, której one dotyczą, lub innej podstawy prawnej.

Nasza zasada

Z danymi osobowymi naszych współpracowników, partnerów biznesowych i innych osób, których te dane dotyczą, obchodzimy się w sposób odpowiedzialny i poufny. Dane osobowe wykorzystujemy wyłącznie do celów, do których zostały nam przekazane.



Co to dla mnie oznacza?

- Znam obowiązujące wytyczne i przepisy organizacji zajmującej się ochroną danych osobowych.
- Przetwarzam dane osobowe wyłącznie w określonym celu i na podstawie zgody lub innej podstawy prawnej.
- W razie wątpliwości konsultuję się ze swoim przełożonym, lokalnym koordynatorem ds. ochrony danych danej spółki córki lub zespołem ds. ochrony danych.

Przykład

Zauważyłeś, że możesz zobaczyć dane dotyczące czasu pracy wszystkich kolegów z Twojego działu.

Również dane dotyczące czasu pracy są danymi osobowymi, ponieważ w ten sposób można znaleźć nazwiska współpracowników i inne cechy umożliwiające identyfikację danych osób. W tym przypadku należy dopilnować, aby dostęp do danych miał tylko przełożony lub administrator ds. czasu pracy.

Nasze postępowanie w codziennej działalności: zawsze postępujemy uczciwie.

Ochrona tajemnicy

O co chodzi?

Firma TRUMPF, jako przedsiębiorstwo technologiczne prowadzące intensywne prace badawczo-rozwojowe, jest szczególnie zaangażowana w ochronę swoich wynalazków, tajemnic firmowych i handlowych oraz technicznego know-how. Również informacje nietechniczne (np. dane dotyczące sprzedaży lub ceny zakupu) mogą stanowić cenne tajemnice handlowe.

Nasza zasada

Szczególnie ostrożnie obchodzimy się z informacjami wrażliwymi. Dbamy o to, aby informacje poufne nie trafiały do nieuprawnionych osób trzecich. Dotyczy to również informacji poufnych, które otrzymujemy od naszych partnerów biznesowych. Jeżeli ze względu na szczególne okoliczności wymagana jest szczególna poufność (np. w przypadku poufnych projektów klientów lub przejęcia firmy), zachowujemy ją również wobec współpracowników.



Co to dla mnie oznacza?

- Obchodzę się ostrożnie z informacjami wrażliwymi firmy TRUMPF i partnerów biznesowych oraz nie przekazuję ich osobom nieupoważnionym.
- Przestrzegam istniejących umów z naszymi partnerami biznesowymi o zachowaniu poufności.
- Informacje wrażliwe wymieniam tylko z osobami, które muszą je znać.
- Zachowuję szczególną ostrożność podczas publicznego przetwarzania informacji poufnych (np. w czasie podróży służbowych, w mediach społecznościowych, w innych miejscach publicznych).

Przykład

Klient przesłał poufne informacje dotyczące wspólnego projektu. Jesteś właśnie w drodze do tego klienta i zamierzasz ponownie przejrzeć dokumenty w pociągu.

Należy dopilnować, aby żadna nieupoważniona osoba nie uzyskała dostępu do tych poufnych informacji. Stanowiłoby to naruszenie podpisanej umowy o zachowaniu poufności i narażało relację z klientem.

Nasze postępowanie w codziennej działalności: zawsze postępujemy uczciwie.

Cyberbezpieczeństwo

O co chodzi?

Celem cyberbezpieczeństwa (bezpieczeństwo informacji, bezpieczeństwo IT i bezpieczeństwo produktów) jest zapobieganie szkodom firmie TRUMPF, jej partnerom biznesowym, klientom i pracownikom. Bezpieczeństwo informacji i bezpieczeństwo informatyczne chronią nasze systemy techniczne i informacje, natomiast bezpieczeństwo produktów chroni je przed atakami cybernetycznymi i wynikającymi z nich awariami.

Nasza zasada

Przywiązujemy najwyższą wagę do bezpieczeństwa naszych produktów i przestrzegamy ich zasad. Świadomie i odpowiedzialnie obchodzimy się z informacjami o firmie TRUMP, klientach, partnerach biznesowych, produktach i współpracownikach. Dostrzegamy potrzebę ochrony informacji w naszych procesach biznesowych i produktach oraz wdrażamy odpowiednie techniczne i organizacyjne środki bezpieczeństwa.

Co to dla mnie oznacza?

- Znam obowiązujące wytyczne dotyczące cyberbezpieczeństwa i postępuję zgodnie z tymi wymogami.
- Jeśli zauważę, że istnieje możliwość powstania zagrożenia lub naruszane

są przepisy dotyczące bezpieczeństwa, przeciwdziałam temu i informuję odpowiedzialną osobę kontaktową.

- Opracowując produkty, systemy lub aplikacje, biorę pod uwagę aktualny stan wiedzy technicznej, aby zapewnić bezpieczeństwo i wykorzystać standardowe komponenty w celu ochrony poufnych informacji.
- W razie wątpliwości lub niejasności konsultuję się ze swoim przełożonym. W przypadku pytań kontaktuję się z osobą kontaktową ds. cyberbezpieczeństwa.

Przykład

Jesteś koordynatorem projektu i w ramach swoich obowiązków zmieniasz procesy biznesowe, wprowadzając narzędzie oparte na chmurze.

W tym celu należy przeprowadzić analizę ryzyka związanego z bezpieczeństwem informacji z udziałem właściciela danego procesu. Należy wdrożyć odpowiednie działania zarówno o charakterze technicznym, jak i organizacyjnym. Działania organizacyjne należy omówić z koordynatorem ds. bezpieczeństwa informacji, działania techniczne z osobą odpowiedzialną za IT, a środki ochrony danych z koordynatorem lub kierownikiem ds. ochrony danych.

Nasze postępowanie w codziennej działalności: zawsze postępujemy uczciwie.

Własność firmy

O co chodzi?

Dobra materialne i niematerialne, takie jak sprzęt, produkty, usługi czy know-how, są niezbędne do osiągnięcia naszych celów biznesowych.

Nasza zasada

Obchodzimy się odpowiedzialnie z dobrami materialnymi i niematerialnymi firmy TRUMPF. Nie wykorzystujemy dóbr firmy TRUMPF do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą, chyba że jest to wyraźnie dozwolone.

Co to dla mnie oznacza?

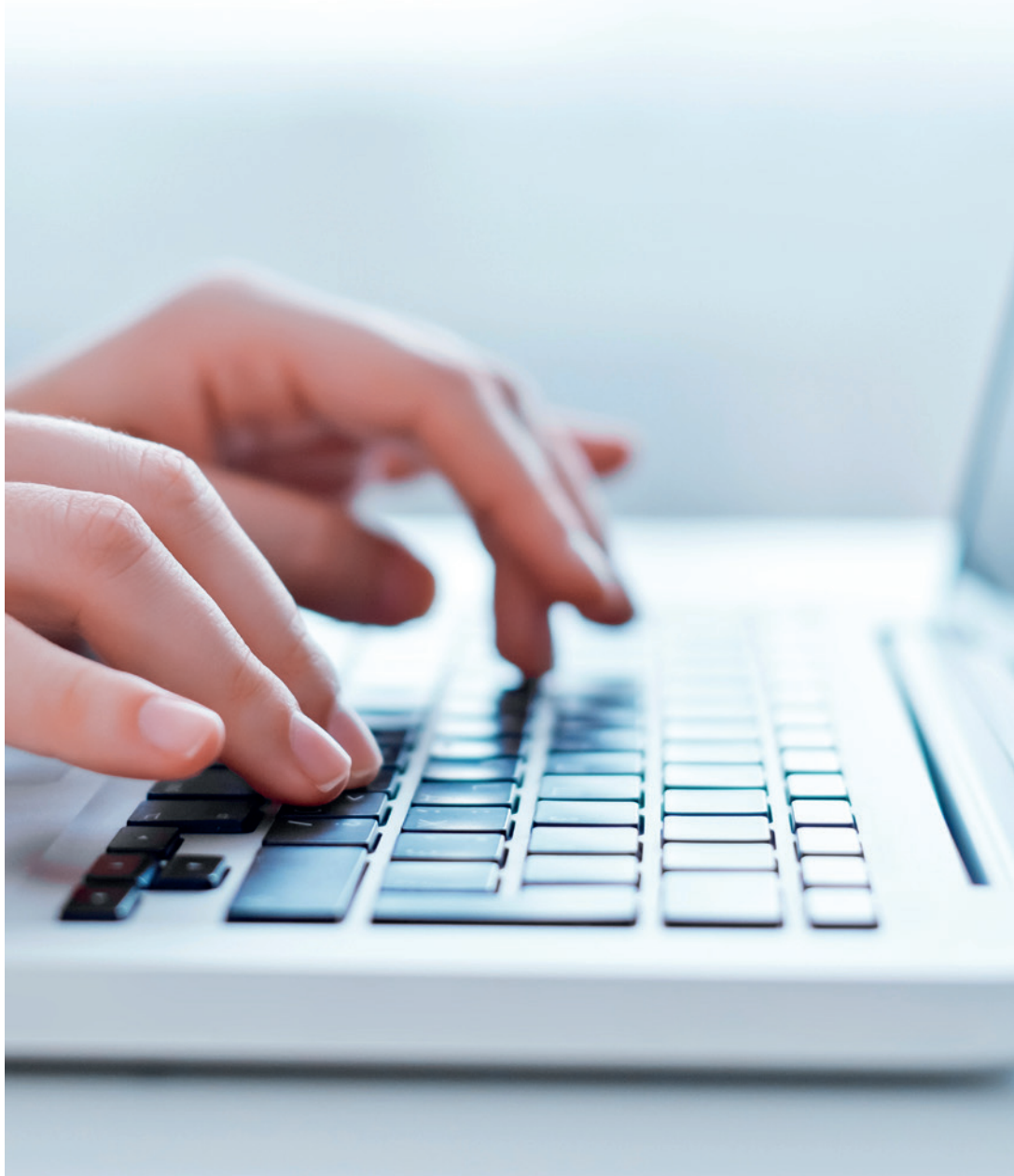
- Unikam niepotrzebnych kosztów.
- Dbam o mienie firmy TRUMPF.
- Podejmuję decyzje biznesowe na podstawie zrozumiałych z handlowego punktu widzenia analiz szans i zagrożeń.
- W razie wątpliwości kontaktuję się z przełożonym, lokalnym Compliance Officer spółki córki, Compliance Team lub specjalistami firmy TRUMPF odpowiedzialnymi za dany obszar.



Przykład

Twój przyjaciel planuje w weekend przeprowadzkę. Pyta Cię, czy jako pracownik firmy TRUMPF mógłbyś załatwić sobie pojazd służbowy.

Własność firmy, taka jak pojazdy lub materiały biurowe, telefony komórkowe i laptopy, jest wykorzystywana wyłącznie do celów służbowych. Wyjątkiem są sytuacje, w których regulamin firmy wyraźnie zezwala na prywatne korzystanie z zasobów firmy. Dlatego przed wykorzystaniem własności firmy do celów prywatnych należy sprawdzić, czy jest to dozwolone.



03

Przestrzeganie naszego kodeksu postępowania

Jak mogę zgłosić nieprawidłowości lub uwagi?	32
Co następuje po zgłoszeniu nieprawidłowości lub uwag?	34
Pomoc w podejmowaniu decyzji	35

Jak mogę zgłosić nieprawidłowość?

Wszyscy pracownicy powinni dbać o to, aby zgłaszać nieprawidłowości, a zwłaszcza przypadki naruszenia obowiązujących przepisów i kodeksu postępowania firmy TRUMPF. W ten sposób przyczyniamy się do wyjaśnienia i wyeliminowania niewłaściwego postępowania i nadużyć oraz chronimy siebie i firmę TRUMPF przed zagrożeniami i szkodami, które mogą z tego wynikać.

Adres e-mail Compliance

W kwestiach dotyczących zgodności z przepisami, w tym zgłaszania podejrzenia nieprawidłowości, można skorzystać z następującego adresu e-mail.

compliance@trumpf.com

Adres e-mail Compliance służy do przesyłania informacji o podejrzeniach nieprawidłowości oraz pytań do Compliance Team. Tożsamość osoby zgłaszającej nieprawidłowości lub zadającej pytania pozostanie anonimowa, chyba że świadomie zgłosi ona fałszywe fakty lub oskarżenia.



Adres e-mail do zgłaszania nieprawidłowości w obszarze Compliance.
compliance@trumpf.com



Anonimowy system zgłaszania nieprawidłowości w obszarze Compliance.
<https://trumpf.integrityplatform.org>



W przypadku potrzeby osobistego kontaktu jesteśmy oczywiście również do dyspozycji.

Anonimowy system zgłaszania nieprawidłowości

Ponadto dostępny jest anonimowy system zgłaszania nieprawidłowości w kwestiach dotyczących zgodności z przepisami.

<https://trumpf.integrityplatform.org>

Podany adres internetowy przeniesie Cię do platformy komunikacyjnej, która umożliwia przesyłanie sygnałów dotyczących nieprawidłowości lub pytań do Compliance Team przez 365 dni w roku, o każdej porze dnia i w dowolnym języku. Za pośrednictwem systemu możliwa jest dalsza anonimowa komunikacja między Compliance Team a osobą zgłaszającą nieprawidłowości lub zadającą pytania.

System anonimowego zgłaszania nieprawidłowości nie jest obsługiwany na serwerach firmy TRUMPF, lecz na bezpiecznym serwerze zewnętrznego dostawcy. System działa anonimowo, a zgłoszona nieprawidłowość lub zadane pytanie jest przesyłane do zespołu Compliance w postaci zaszyfrowanej i niemożliwej do zidentyfikowania. Osoba zgłaszająca nieprawidłowości lub zadająca pytania może ujawnić swoją tożsamość – ale nie musi.

Inne możliwości komunikacji

Oczywiście w kwestiach dotyczących zgodności z przepisami (w zakresie nieprawidłowości i pytań) dostępne są również następujące osoby kontaktowe:

- kierownictwo,
- lokalny Compliance Officer danej spółki córki (zazwyczaj CFO)
- Compliance Team (część Group Legal Department) lub
- Chief Compliance Officer

– osobiście, telefonicznie lub za pomocą poczty elektronicznej (zobacz również stronę Compliance w bluenet).



Co następuje po zgłoszeniu nieprawidłowości?

Firma TRUMPF sprawdza zgłoszone nieprawidłowości i w razie potrzeby podejmuje odpowiednie działania. Naruszenia obowiązującego prawa i niniejszego Kodeksu postępowania firmy TRUMPF nie będą tolerowane i będą skutkować postępowaniem dyscyplinarnym. Oczywiście domniemanie niewinności obowiązuje na korzyść oskarżonego, dopóki nie zostanie udowodnione, że jest inaczej. Firma TRUMPF nie toleruje żadnych niedogodności wobec osób zgłaszających nieprawidłowości.

Również osoby trzecie mogą zgłaszać przypadki naruszenia zasad Kodeksu postępowania firmy TRUMPF. Procedura dotycząca zgłaszania nieprawidłowości dla osób trzecich jest identyczna z procedurą dotyczącą zgłaszania nieprawidłowości dla pracowników, o ile jest to możliwe z prawnego punktu widzenia.



Pomoc w podejmowaniu decyzji

Jeśli nie jesteś pewien, czy Twoje zachowanie jest zgodne z naszymi zasadami postępowania, możesz to sprawdzić, zadając sobie poniższe pytania:

Co podpowiada Ci instynkt?

Podążaj za swoim instynktem! Ludzie, którzy postępują zgodnie z instynktem, zazwyczaj się nie mylą. Własne odczucia mogą być zatem dobrym punktem odniesienia.

Co by się stało, gdyby jutro o Twoim zachowaniu napisano w gazecie?

Czy byłbyś gotowy ponieść konsekwencje własnych działań? Jeśli masz złe przeczucia związane z artykułem prasowym, powinieneś powstrzymać się od zamierzonego zachowania lub zasięgnąć porady. W ten sposób prawie zawsze można uniknąć naruszenia prawa.

Lepiej zapytać raz więcej niż raz mniej!

W razie wątpliwości skontaktuj się z przełożonym, lokalnym Compliance Officer spółki córki, Compliance Team lub specjalistami firmy TRUMPF odpowiedzialnymi za dany obszar.

Jeśli weźmiesz pod uwagę te wskazówki, Twoje zachowanie będzie zgodne z naszymi zasadami postępowania.

Bo firma TRUMPF działa zgodnie z przepisami i wszyscy w tym uczestniczą!

TRUMPF



TRUMPF SE + Co. KG
www.trumpf.com